

Секция «Лингвистика: Современные лингвистические исследования: фонетика, грамматика, лексика»

Молчание как компонент невербальной коммуникации в разных лингвокультурах (на примере России, Америки, Китая)

Научный руководитель – Колесникова Александра Николаевна

Остриогло Татьяна Сергеевна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Москва, Россия
E-mail: dude.ostriglo@yandex.ru

Молчание как компонент невербальной коммуникации в разных лингвокультурах (на примере России, Америки, Китая)

Остриогло Татьяна Сергеевна

Студент

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова,

Факультет иностранных языков и регионоведения.

Москва, Россия

E-mail: dude.ostriglo526@gmail.com

Вопрос о молчании, как способе передачи информации, выражения чувств и мышления является одним из актуальных и загадочных вопросов в лингвистике. Молчание как предмет исследования современной лингвистики актуализирует многие проблемы, изучаемые в контексте коммуникации. Отталкиваясь от тезиса о том, что коммуникант не может говорить и молчать одновременно, ученые приходят к выводу о некоторых противоречиях в научном описании молчания, объясняя это недостаточной разработанностью понятийного аппарата. Введение понятия вокализованной / невокализованной вербальной коммуникации способствует развитию теории молчания, значимого для человеческого общения [3, 6]. Изучение молчания как компонента невербальной коммуникации в разных лингвокультурах станет целью исследования данной работы, особенно, на примере русской, американской и китайской культур. Материалом исследования послужили учебные пособия, научные работы и исследования лингвистов и филологов, толковые и лингвистические словари отечественных и зарубежных лексикографов, а также тексты корпусной лингвистики на китайском, русском и английском языках. Ученые-лингвисты, обратив внимание на вопрос принадлежности молчания к вербальному или невербальному языку и при определении значимости молчания, выделили молчание как промежуточный пункт между вербальной и невербальной коммуникациями: с одной стороны, молчание - не словесный язык, а с другой стороны, это особая форма реализации речи [1]. Молчание многозначно и многофункционально. И таким образом это явление стоит рассматривать как особый вид коммуникативного акта.

Итак, молчание мы не относим к числу понятий, встречающихся на страницах научной литературы. Библиография была собрана буквально по частицам и отражала медленный, но постепенный рост интереса ученых к этому явлению. Учитывая междисциплинарный характер изучения молчания, к исследованию данного феномена обратились специалисты в области теории коммуникации и культурологи, философы, психологи, психолингвисты. Заметим, при определении значимости молчания, ученые-лингвисты выделяют это явление как особую форму реализации речи, и, конечно же, переходную точку между вербальными и невербальными языками. В нашем исследовании, мы рассмотрели сущность

межкультурной коммуникации и ее компоненты; выделили сопоставительные параметры невербального и вербального общения с их сопутствующими особенностями; преимущественно акцентировали внимание на природе молчания и выделили молчание в сфере теории коммуникации. Таким образом мы пришли к выводу, что, в связи с интенсификацией процессов глобализации и стремлением сохранить уникальные культурные ценности и нормы, изучение сущности и структуры межкультурной коммуникации в настоящее время необходимо каждому члену человеческого общества. Насколько мы можем судить, знание принципов и компонентов межкультурного общения необходимо для личностного развития: понимание различий между культурами, их природой и внешними проявлениями обогащает человека и расширяет его представления о себе, как о представителе определенной культуры (культур) [2, 5].

Можно выявить, что 65-75 процентов коммуникации осуществляется за счет невербальных средств в процессе социального взаимодействия, и лишь 25-35 процентов передается с помощью вербальных. Эти показатели побуждают нас поразмышлять над значением невербалики для общения и полного понимания людей, особенно выделить значение жестов, мимики и поз человека (раздел изучения кинесики[4]), а также овладеть искусством толкования языка телодвижений, на котором все мы с вами разговариваем, сами того не осознавая. Знаковые элементы кинесики (центральная область невербальной семиотики[4]) способны передавать мысли, чувства, эмоции и осуществляют коммуникацию не смотря на то, что человек не использует звуковую речь, а предпочитает форму внутренней речи - молчание.

И на поставленный нами ранее вопрос "как следует понимать "молчание" и является ли оно актом невербальной коммуникации?", мы можем ответить следующим образом: молчание не только явление, но и вид коммуникативного акта [1, 3]. Бесспорно, в ходе многочисленных исследований в области изучения молчания, лингвисты пришли к выводу, с которым мы не можем не согласиться - необходимость различения коммуникативного и некоммуникативного молчания. Под коммуникативным молчанием мы понимаем значимое прерывание коммуникативного акта, которое может сопровождаться невербальными средствами, а некоммуникативное молчание, представляет собой компонент ритуала или обряда, не являющееся выразителем функций, свойственных молчанию как способу коммуникации. Молчание является полифункциональным, так как обладает вербальными и невербальными признаками; все же оно выступает невербальным компонентом коммуникации, поскольку допускает воздействие на адресата без использования вербальных средств.

Литература

- 1) Богданов В.В. Молчание как нулевой речевой знак и его роль в вербальной коммуникации // Языковое общение и его единицы. Калинин, 1986.
- 2) Еремин В.В., Невзоров Б.П. Межкультурная коммуникация: организационно-содержательная структура // [https://infourok.ru/go.html?href= , 2013 - № 1 \(38\) - С. 123-126.](https://infourok.ru/go.html?href=<span style=)
- 3) Крестинский С.В. Молчание в системе невербальных средств коммуникации // Тверской лингвистический меридиан: Теоретический сборник. - Вып. 1 / под ред. И.П. Сусова. -Тверь: Тверской гос. ун-т, 2018. - С. 74-79.
- 4) Молчанова Г.Г. Когнитивная поликодированность межкультурной коммуникации: вербалика и невербалика. Учебное пособие.- М.: ОЛМА Медиа Групп, 2014.- 208 с.

- 5) Розенфельд М.Я., Стернин И.А. Речевое воздействие. Практикум. - Воронеж: ООО "Издательство РИТМ", 2018. - 100 с.
- 6) Стрижова Л.В. Молчание как объект изучения лингвистики. - М., 2017. [Электронный ресурс]: coolreferat.com/Молчание_как_объект_изучения_лингвистик.